BLUE ICE

ICETOOLS

MADE IN CHAMONIX MT-BLANC

© 2019 BLUE ICE 100082-A

BLUE ICE Europe
336 Route du Nant Jorland
74310 Les Houches
FRANCE
+33 (4) 50 21 14 89
blueice.com

BLUE ICE North America
3006 Highland Dr. Suite 150
Salt Lake City, UT 84106
USA
+1 801 204 4722
info@**blueice**.com

EN/ Instructions printed on 100% recycled paper. Please save these instructions and recycle them with the product at the end of its life.

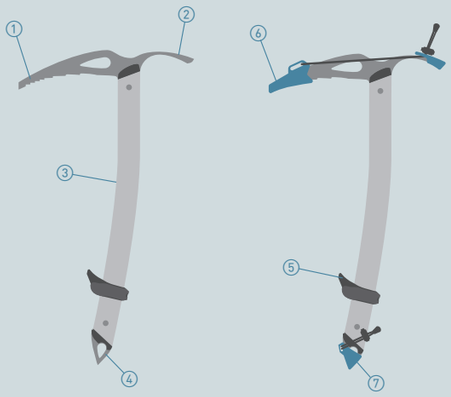
FR/ Notices d'utilisation imprimées sur papier 100% recyclé. Veuillez conserver la notice et la recycler avec le produit en fin de vie.

FOR THE PLANET MEMBER

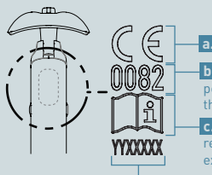
Made in France

NOMENCLATURE

FIGURE 1



TRACEABILITY AND MARKING



a. CE: regulatory marking

b. 0082: Number of notified body performing the EC type examination of this PPE

c. : Pictogram advising the user to read the instruction manual of the product examination of this PPE

d. YYXXXXX: 7 digits manufacturing batch code
First 2 characters being the last 2 digits of the year of manufacturing and 5 others numerical characters being incremental batch numb

THIS PRODUCT IS COMPLYING WITH: - EN 13089:2011 + A1:2015
- UIAA -152.

A. PRECAUTIONS OF USE

B. STORAGE / TRANSPORT

C. CARE AND MAINTENANCE

WARNING SYMBOLS

EN/ INSTRUCTIONS FOR USE

This product is a personal protective equipment (PPE) type: ice-tool, for use in mountaineering including climbing, and as a buried anchor for protection against falls. Read and understand the following warnings and instructions for how to use BLUE ICE ice tools correctly. Failure to read and follow the below warnings and instructions may result in severe injury or death! Using ice tools requires absolute attention and practice. Learn in a secure environment under the supervision of a trained professional and always double check the state of your equipment.
BLUE ICE is not responsible for the consequences resulting from the use of our products, whether they are direct, indirect or accidental.

NOMENCLATURE (SEE ASSOCIATED ILLUSTRATIONS)

Overview (Figure 1)
① Pick
② Adze
③ Shaft
④ Spike
⑤ Pommel
⑥ Pick and Adze protector
⑦ Spike protector

COMPATIBILITY WITH OTHER COMPONENTS

Your safety depends on many components of your equipment: always use CE certified mountain equipment. BLUE ICE Ice tools are designed to be used only with the products certified to the following standards (ropes EN 892, slings EN 566, connectors EN 12275).

INSPECTION (SEE ASSOCIATED ILLUSTRATIONS)

Always inspect climbing equipment before each use for:
- Dents, cracks, deformations
- Excessive wear and/or dulling
- Abnormal play between components
- Severe Corrosion

If any of the above are found discontinue use and retire the equipment. Failure to do so can cause severe injury or death.

LIFE EXPECTANCY

If not used, and stored in a dark and dry environment, BLUE ICE ice tools have an unlimited lifespan. However, their life expectancy is highly dependent on the frequency and the conditions of use and storage. Damage to the product can greatly reduce its useful life and could require retiring it during its first use.
Factors that can significantly reduce its lifespan are: impacts, twisting the adze, pick or shaft, heat, sunlight, and corrosives (see related icons in section A – Precaution of use). Retire your product if subject to strong impact, if you have doubts about its usage history or condition, or if it fails any inspection points. Do not trust second hand equipment. BLUE ICE strongly discourages the use of equipment that has been found, given or lent by others with an unknown history.

STORAGE, TRANSPORT (SEE ASSOCIATED ICONS SECTION B)

Store in a clean and dry environment away from direct sunlight and heat sources. Transport with pick, adze, and spike protectors in their proper orientation. Keep away from sharp or abrasive objects, chemicals, corrosives, animals, and children. Never store while still damp or wet.

CARE, MAINTENANCE (SEE ASSOCIATED ICONS SECTION C)

Ice tools require some maintenance. Always keep the pick sharp with a hand file. Do not use a grinder on the pick, adze, or spike as it may overheat and weaken them. Do not file a pick beyond the first tooth. Superficial rust is acceptable and does not compromise the integrity of the tool. To remove the rust, use a cloth and lightly lubricate the tool with a rust inhibitor or grease. Never modify or try to repair broken tools by yourself. In doubt call us or reach us at blueice.com.

WARRANTY

All BLUE ICE ice-tools have a warranty of 3 years. We guarantee our products to be free from defects in material and workmanship. Our warranty does not cover damage caused by normal wear & tear, misuse, or if the product has been modified. For more information about our repair and return policies, please visit our website: www.blueice.com

TRACABILITY & MARKINGS:

a. CE: regulatory marking
b. 0082: Number of notified body performing the EC type examination module B and in charge of the production control module C2 of this PPE.
c. : Pictogram advising the user to read the instruction manual of the product
d. YYXXXXX: 7 digits manufacturing batch code: First 2 characters being the last 2 digits of the year of manufacturing and 5 others numerical characters being incremental batch number
Definition of tool type: TYPE 1 ice-tools are intended for use in snow and ice only. **TYPE 2** ice-tools are intended for use in snow, ice and rock.
(T): if applied to the shaft, imply that the ice-tool is of type 2, if applied to the pick imply that the pick is of type 2. If no marking the tool is of type 1
Warning symbols: 1. Recommended use, **2.** Expose to potential risk of accident or injury, **3.** Proscribed use, **4.** Important risk of injury or death

CERTIFICATION:

This ice tool is complying with the European Norm EN 13089:2011 + A1:2015, according to the European regulation (EU) 2016/425. The notified body in charge of the EC type examination module B and the production control module C2 of this PPE product is APAVE SUDEUROPE SAS (n°0082) - 8 rue Jean-Jacques Vernazza – Z.A.C . Saumaty-Séon – CS60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – France.
DECLARATION OF CONFORMITY: The Declaration of Conformity for this product may be viewed at http://www.blueice.com on the related product page.

FR/ NOTICE D'UTILISATION

Ce produit est un équipement de protection individuelle (EPI) type : outil à glace pour une utilisation en alpinisme incluant l'escalade et sous forme de corps mort pour la protection contre les chutes de hauteur. Veuillez lire et comprendre les avertissements et instructions ci-dessous concernant la bonne utilisation des outils à glace BLUE ICE. Ne pas lire et suivre les avertissements et instructions d'utilisation ci-dessous peut entraîner des blessures graves ou la mort ! L'utilisation de piolets requiert une extrême vigilance et de la pratique. Apprenez dans un environnement sécurisé, sous la surveillance d'un professionnel qualifié. Vérifiez constamment l'état de votre équipement.
BLUE ICE n'est pas responsable des conséquences résultant de l'utilisation de ses produits, qu'elles soient directes, indirectes ou accidentelles.

NOMENCLATURE (VOIR LES ILLUSTRATIONS CORRESPONDANTES)

Aperçu (Image 1)
① Lame
② Panne
③ Manche
④ Pointe
⑤ Cale d'appui
⑥ Embouts de protection de la lame et de la panne
⑦ Embout de protection de la pointe

COMPATIBILITÉ AVEC LES AUTRES COMPOSANTS

Votre sécurité dépend de nombreux composants de votre équipement : utilisez toujours du matériel de montagne certifié CE. Les piolets BLUE ICE sont conçus pour être utilisés exclusivement avec des produits certifiés selon les normes suivantes (cordes EN 892, anneaux EN 566, connecteurs EN 12275).

CONTRÔLE (VOIR LES ILLUSTRATIONS CORRESPONDANTES)

Contrôlez toujours le matériel d'escalade avant chaque utilisation afin de vérifier l'absence de :
- Marque, fissure, déformation
- Usure excessive ou émoussement
- Jeu anormal entre les composants
- Corrosion importante

Si l'un des défauts mentionnés ci-dessus est détecté, cessez d'utiliser le matériel et mettez-le au rebut. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves ou la mort.

DURÉE DE VIE

Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, s'ils sont rangés dans un endroit sec et à l'abri de la lumière, les piolets BLUE ICE ont une durée de vie illimitée. Toutefois, leur durée de vie dépend fortement de la fréquence d'utilisation, des conditions d'utilisation et des conditions de rangement. Les détériorations du produit peuvent réduire considérablement sa durée de vie et pourraient nécessiter sa mise au rebut dès sa première utilisation.
Les facteurs qui peuvent réduire significativement sa durée de vie sont : les chocs, la déformation de la panne, de la lame ou du manche, la chaleur, la lumière du soleil et les substances corrosives (voir les icônes correspondantes, section A – Précautions d'utilisation). Mettez votre produit au rebut s'il a subi un choc important, si vous avez des doutes sur son utilisation antérieure, sur son état ou s'il ne respecte pas un des points de contrôle. Ne faites pas confiance au matériel d'occasion. BLUE ICE déconseille vivement d'utiliser du matériel qui a été trouvé, donné ou prêté par d'autres personnes, car vous ne connaissez pas l'utilisation antérieure de ce matériel.

RANGEMENT, TRANSPORT (VOIR LES ICÔNES CORRESPONDANTES, SECTION B)

Rangez l'équipement dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et de toute source de chaleur. Transportez l'équipement en ayant convenablement positionné les embouts de protection de la lame, de la panne et de la pointe. Tenez l'équipement éloigné de tout objet tranchant ou abrasif, de tout produit chimique, de toute substance corrosive, des animaux et des enfants. Attendez qu'il soit complètement sec avant de le ranger.

SOIN, ENTRETIEN (VOIR LES ICÔNES CORRESPONDANTES, SECTION C)

Comme tout équipement, un piolet doit être entretenu. Gardez toujours la lame bien affûtée, en utilisant une lime. N'utilisez pas de meuleuse pour affûter la lame, la panne ou la pointe, car cela pourrait surchauffer et affaiblir ces composants. Ne limez pas la lame au-delà de la première dent. La formation de rouille en surface n'est pas problématique et ne menace pas l'intégrité du piolet. Pour faire disparaître les traces de rouille, utilisez un chiffon et lubrifiez légèrement le piolet avec de l'antirouille ou de la graisse. Ne modifiez jamais vous-même un piolet cassé et n'essayez jamais de le réparer vous-même. En cas de doute, appelez-nous ou contactez-nous sur blueice.com.

GARANTIE

Tous les piolets BLUE ICE bénéficient d'une garantie de 3 ans. Nous garantissons que nos produits sont exempts de tout défaut des matériaux utilisés et de tout défaut de fabrication. Notre garantie ne couvre pas les dommages résultant de l'usure normale, d'une utilisation inappropriée ou d'une modification du produit. Pour en savoir plus sur nos politiques de réparation et de retour, veuillez consulter notre site internet : www.blueice.com

TRAÇABILITÉ ET MARQUAGES

a. CE : marquage réglementaire
b. 0082 : numéro de l'organisme notifié qui a effectué l'examen UE de type (module B) et qui est responsable du contrôle de production (module C2) de cet EPI
c. : pictogramme conseillant à l'utilisateur de lire la notice d'utilisation du produit
d. YYXXXXX : code à 7 chiffres du lot de fabrication, les 2 premiers caractères correspondent aux 2 derniers chiffres de l'année de fabrication et les 5 chiffres suivants correspondent à un numéro incrémental de lot.
Définition du type de piolet : Les piolets de type 1 sont conçus pour être utilisés uniquement en neige et glace. Les piolets de type 2 sont conçus pour être utilisés en neige, glace et rocher.
(T) : si indiqué sur le manche, le piolet est de type 2 ; si indiqué sur la lame, la lame est de type 2. Si ce marquage est absent, le piolet est de type 1.
Symboles d'avertissement : 1. Utilisation recommandée, 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure, 3. Utilisation proscrite, 4. Risque important de blessure ou de mort

CERTIFICATION

Ce piolet est conforme à la norme européenne EN 13089:2011 + A1:2015 et conforme au règlement (UE) 2016/425. L'organisme notifié responsable de l'examen UE de type (module B) et responsable du contrôle de production (module C2) de cet EPI est APAVE SUDEUROPE SAS (n° 0082) – 8 rue Jean-Jacques Vernazza – Z.A.C. Saumaty-Séon – CS60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – France.
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ : La déclaration de conformité relative à ce produit peut être consultée à l'adresse suivante : http://www.blueice.com, sur la page du produit correspondant.

IT/ INSTRUZIONI PER L'USO

Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (DPI) del tipo: attrezzo da ghiaccio, per uso alpinistico inclusa la scalata e come ancoraggio per la protezione contro le cadute. Leggi e comprendi gli avvertimenti e le istruzioni riportati di seguito per il corretto utilizzo degli attrezzi da ghiaccio BLUE ICE. La mancata lettura e applicazione degli avvertimenti e delle istruzioni riportati di seguito potrebbe condurre a lesioni gravi o alla morte! L'impiego degli attrezzi da ghiaccio richiede attenzione assoluta e pratica. Impara a utilizzarli in un ambiente sicuro sotto la supervisione di un professionista qualificato e verifica sempre lo stato della tua attrezzatura.
BLUE ICE non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze legate all'utilizzo dei nostri prodotti, che siano dirette, indirette o accidentali.

TERMINOLOGIA (SI VEDANO LE ILLUSTRAZIONI ASSOCIATE)

Visione d'insieme (Figura 1)
① Becca
② Paletta
③ Manico
④ Puntale
⑤ Appoggio aggiuntivo
⑥ Copri becca e copri paletta
⑦ Copri puntale

COMPATIBILITÀ CON ALTRE COMPONENTI

La tua sicurezza dipende da molte componenti della tua attrezzatura: utilizza sempre attrezzatura da montagna certificata CE. Gli attrezzi da ghiaccio BLUE ICE sono stati progettati per essere usati esclusivamente con prodotti certificati in accordo con i seguenti standard (corde EN 892, imbracature EN 566, connettori EN 12275).

CONTROLLO (SI VEDANO LE ILLUSTRAZIONI ASSOCIATE)

Controlla sempre l'attrezzatura da scalata prima di ciascun utilizzo per verificare che non presenti:
- Ammaccature, crepe, deformazioni
- Logoramento e/o smussamento eccessivi
- Movimento anomalo tra le componenti
- Forte corrosione

Se venisse riscontrata una qualunque delle problematiche elencate sopra, interrompere l'uso dell'attrezzatura e dismetterla. L'inosservanza di questa indicazione può causare lesioni gravi o morte.

DURATA

Se non utilizzati e se conservati al buio in un ambiente asciutto, gli attrezzi da ghiaccio BLUE ICE hanno una durata illimitata. Ad ogni modo, la loro durata dipende in larga misura dalla frequenza e dalle condizioni di utilizzo e di stoccaggio. I danni arrecati al prodotto possono accorciarne notevolmente la vita utile e potrebbero richiederne la dismissione durante il primo utilizzo.
I fattori che possono ridurre la durata in maniera significativa sono: gli impatti, la torsione della paletta, della becca o del manico, il calore, la luce del sole e le sostanze corrosive (si vedano le relative icone nella sezione A – Precauzioni d'uso). Dismetti il tuo prodotto se è stato sottoposto a un forte impatto, se hai dubbi riguardo agli utilizzi precedenti e alle sue condizioni o se non soddisfa uno qualsiasi dei controlli elencati sopra. Diffidare di attrezzatura di seconda mano. BLUE ICE scoraggia fortemente l'utilizzo di attrezzatura che è stata trovata, regalata o prestata da terzi di cui non si conoscono gli utilizzi precedenti.

STOCCAGGIO, TRASPORTO (SI VEDANO LE ICONE ASSOCIATE NELLA SEZIONE B)

Conservare in un ambiente pulito e asciutto, lontano dalla luce diretta del sole e da fonti di calore. Trasportare con il copri becca, il copri paletta e il copri puntale orientati correttamente. Tenere lontano da oggetti affilati o abrasivi, da sostanze chimiche o corrosive, da animali e da bambini. Non riporre mai l'attrezzo se è ancora umido o bagnato.

CURA, MANUTENZIONE (SI VEDANO LE ICONE ASSOCIATE NELLA SEZIONE C)

Tutte le attrezzature, inclusi gli attrezzi da ghiaccio, necessitano di manutenzione. Mantieni sempre la becca affilata utilizzando una lima a mano. Non utilizzare una mola sulla becca, sulla paletta o sul puntale perché questi potrebbero surriscaldarsi e indebolirsi. Non limare la becca oltre il primo dente. La ruggine superficiale non è un problema e non compromette l'integrità dell'attrezzo. Per rimuovere la ruggine, utilizza un panno e lubrifica leggermente l'attrezzo con un antiruggine o del grasso. Non provare mai a modificare o a riparare autonomamente gli attrezzi rotti. In caso di dubbio chiamaci o contattaci su blueice.com.

GARANZIA

Tutti gli attrezzi da ghiaccio BLUE ICE hanno una garanzia di 3 anni. Garantiamo che i nostri prodotti sono privi di difetti nei materiali e nella manodopera. La nostra garanzia non copre danni causati da normale usura, uso improprio o modifiche al prodotto. Per maggiori informazioni riguardo alle nostre politiche in materia di riparazioni e resi si prega di visitare il nostro sito: www.blueice.com

TRACCIABILITÀ & MARCATURE:

a. CE: marcatura di legge
b. 0082: numero dell'organismo notificato che ha condotto l'esame CE del tipo (modulo B) e incaricato del controllo di produzione (modulo C2) del presente DPI
c. : Pittogramma che consiglia all'utilizzatore di leggere il manuale di istruzioni del prodotto
d. YYXXXXX: codice di 7 cifre del lotto di produzione. I primi 2 caratteri sono le ultime 2 cifre dell'anno di produzione e gli altri 5 caratteri numerici rappresentano il numero progressivo del lotto
Definizione del tipo di attrezzo: gli attrezzi da ghiaccio di Tipo 1 sono da intendersi solo per l'uso su neve e ghiaccio. Gli attrezzi da ghiaccio di Tipo 2 sono da intendersi per l'uso su neve, ghiaccio e roccia.
(T): se applicato sul manico, significa che l'attrezzo da ghiaccio è di tipo 2; se applicato sulla becca, significa che la becca è di tipo 2. Se non sono presenti marcature, l'attrezzo è di tipo 1.
Simboli di avvertimento: 1. uso raccomandato, **2.** potenziale rischio di incidente o infortunio, **3.** uso vietato, **4.** serio rischio di lesioni o di morte

CERTIFICAZIONE:

Questo attrezzo da ghiaccio è conforme alla norma europea EN 13089:2011 + A1:2015 ai sensi del Regolamento europeo (UE) 2016/425. L'organismo notificato responsabile dell'esame CE del tipo (modulo B) e del controllo di produzione (modulo C2) del presente DPI è APAVE SUDEUROPE SAS (n°0082) - 8 rue Jean-Jacques Vernazza – Z.A.C. Saumaty-Séon – CS60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – Francia.
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ: la dichiarazione di conformità di questo prodotto è visionabile sul sito http://www.blueice.com nella relativa pagina del prodotto.

ES/ INSTRUCCIONES DE USO

Este producto es un equipo de protección individual (EPI) de tipo: piolet para su uso en montaña, incluida la escalada, y como anclaje enterrado para la protección frente a caídas. Lea y comprenda las siguientes advertencias e instrucciones sobre cómo utilizar los piolets correctamente. En caso de no leer y seguir las advertencias e instrucciones que se exponen a continuación, podrían producirse lesiones graves e incluso la muerte. El uso de piolets exige la máxima atención y práctica. Aprenda en un entorno seguro bajo la supervisión de un profesional formado y compruebe siempre dos veces las condiciones de su equipo.
BLUE ICE no se responsabiliza de las consecuencias directas, indirectas o fortuitas que se deriven del uso de nuestros productos.

NOMENCLATURA (CONSULTE LAS IMÁGENES CORRESPONDIENTES)

Vista general (Imagen 1)
① Pico
② Pala
③ Mango
④ Regatón
⑤ Apoyo
⑥ Protectores para el pico y la pala
⑦ Protector del regatón

COMPATIBILIDAD CON OTROS COMPONENTES

Su seguridad depende de muchos elementos de su equipo: utilice siempre material de montaña con certificación CE. Los piolets de BLUE ICE están diseñados para utilizarlos únicamente con productos que cumplan la certificación de las siguientes normativas (cuerdas, EN 892; anillos de cinta, EN 566; mosquetones, EN 12275).

INSPECCIÓN (CONSULTE LAS IMÁGENES CORRESPONDIENTES)

Compruebe siempre su equipo de escalada antes de cada uso:
- Melladuras, grietas, deformaciones
- Desgaste o falta de firmeza excesivos
- Comportamiento inusual entre los componentes
- Corrosión excesiva

Si se da alguno de los casos anteriores, deje de utilizar el material y deséchelo. No hacerlo podría provocar lesiones graves o la muerte.

VIDA ÚTIL

Los piolets de BLUE ICE tienen una vida útil ilimitada si no se utilizan y se guardan en un lugar oscuro y seco. No obstante, su vida útil depende en gran medida de la frecuencia y las condiciones de uso y almacenamiento. Los daños en el producto pueden reducir significativamente su vida útil y podrían requerir la retirada del producto con su primer uso.
Los factores que pueden reducir notablemente la vida útil son: impactos, torsión de la pala, pico o mango, exposición al calor, a la luz solar o a sustancias corrosivas (consulte los símbolos correspondientes en el apartado A. Precauciones de uso). Retire el producto si ha sufrido un gran impacto, si tiene dudas sobre su historial de uso, su estado o si algunos de los puntos de inspección no son satisfactorios. No confíe en equipos de segunda mano. BLUE ICE desaconseja totalmente utilizar equipos que hayan sido encontrados, dados o alquilados a terceros sin un conocimiento de la vida del material.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

(Consulte los símbolos correspondientes en el apartado B)
Consérvese en un entorno limpio y seco protegido de la luz solar directa y de fuentes de calor. Transporte la herramienta con las protecciones para el pico, la pala y el regatón colocadas correctamente. Manténgalo alejado de objetos abrasivos o afilados, productos químicos, corrosivos y de animales y niños. Nunca guarde el equipo si todavía esta mojado o húmedo.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

(Consulte los símbolos correspondientes en el apartado C)
Los piolets, al igual que el resto del material, exigen algo de mantenimiento. Utilice una lima manual para mantener siempre el pico afilado. No utilice una rectificadora en el pico, la pala o el regatón, ya que podría sobrecalentar el material y debilitarlo. No sobrepase el primer diente al afilar el pico. Es normal la aparición de óxido superficial y no compromete la integridad de la herramienta. Para retirar el óxido, utilice un paño y lubrique ligeramente la herramienta con grasa o un inhibidor de la corrosión. Nunca modifique ni trate de reparar herramientas rotas por su cuenta. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con nosotros en blueice.com.

GARANTÍA

Todos los piolets de BLUE ICE tienen una garantía de 3 años. Garantizamos que nuestros productos no presentan defectos en el material ni en la fabricación. Nuestra garantía no cubre los daños derivados de un desgaste normal, un mal uso o si el producto ha sido modificado. Si desea más información sobre nuestras políticas de reparación y devolución, visite nuestra página web: www.blueice.com

TRAZABILIDAD Y MARCADO:

a. CE: marcado normativo
b. 0082: número del organismo acreditado para llevar a cabo el examen CE de tipo, módulo B, y encargado del control de producción, módulo C, de este EPI
c. : Símbolo que aconseja al usuario leer el manual de instrucciones del producto
d. YYXXXXX: código del lote de fabricación de 7 dígitos donde los primeros dos dígitos son los últimos dos dígitos del año de fabricación y los cinco siguientes caracteres numéricos corresponden al número de lote progresivo
Definición del tipo de herramienta: los piolets de tipo 1 solo están destinados al uso en nieve y hielo. Los piolets de tipo 2 están destinados al uso en nieve, hielo y roca.
(T): si este símbolo aparece en el mango, significa que el piolet es de tipo 2; si aparece en el pico, significa que el pico es de tipo 2. Si no aparece ninguna marca en el piolet, este será de tipo 1.
Símbolos de advertencia: 1. Uso recomendado; 2. Exposición a un riesgo potencial de accidente o lesión; 3. Uso prohibido; 4. Riesgo alto de lesión o muerte

CERTIFICACIÓN:

Este piolet cumple con la norma europea EN 13089:2011 + A1:2015, de acuerdo con el Reglamento Europeo (UE) 2016/425. El organismo acreditado encargado de realizar el examen CE de tipo, módulo B, y del control de producción, módulo C2, de este EPI es PAVE SUDEUROPE SAS (n.º 0082) - 8 rue Jean-Jacques Vernazza – Z.A.C. Saumaty-Séon – CS60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – Francia.
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: puede consultarse la Declaración de Conformidad de este producto en la página relativa al producto en http://www.blueice.com.

DE/ GEBRAUCHSANWEISUNG

Dieses Produkt ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA): Eisgerät, für den Einsatz beim Bergsteigen einschließlich Klettern und als Bodenanker zum Schutz vor Stürzen. Lesen Sie die folgenden Warnungen und Anweisungen zur korrekten Verwendung von BLUE ICE Eisgeräten aufmerksam und vollständig durch. Das Nichtbeachten der folgenden Warnhinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder auch zum Tod führen! Die Verwendung von Eisgeräten erfordert absolute Aufmerksamkeit und regelmäßige Übung. Lernen Sie Ihre Ausrüstung in einer sicheren Umgebung und unter Aufsicht eines geschulten Profis kennen und kontrollieren Sie vor der Verwendung immer ihren Zustand.
BLUE ICE haftet nicht für Folgen, die sich aus der Verwendung unserer Produkte ergeben, seien sie direkt, indirekt oder zufällig.

TERMINOLOGIE (SIEHE ZUGEHÖRIGE ABBILDUNGEN)

Übersicht (Abbildung 1)
① Haue
② Schaufel
③ Schaft
④ Spitze
⑤ Knauf
⑥ Schutz für Haue und Schaufel
⑦ Schutz für Spitze

KOMPATIBILITÄT MIT ANDEREN AUSRÜSTUNGSGEGENSTÄNDEN

Ihre Sicherheit hängt von vielen Bestandteilen Ihrer Ausrüstung ab: Verwenden Sie immer CE-zertifizierte Bergausrüstung. BLUE ICE Eisgeräte sind nur für den Einsatz mit den nach den folgenden Normen zertifizierten Produkten bestimmt: Seile EN 892, Schlingen EN 566, Karabiner EN 12275.

KONTROLLE (SIEHE ZUGEHÖRIGE ABBILDUNGEN)

Überprüfen Sie ihre Kletterausrüstung vor jedem Gebrauch auf:
- Dellen, Risse, Verformungen
- Übermäßigen Verschleiß und/oder Abstumpfung
- Ungewöhnliches Zusammenspiel zwischen den Bestandteilen
- Starke Korrosion

Wenn einer der oben genannten Punkte zutrifft, verwenden Sie das Gerät nicht weiter und mustern sie es aus. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen oder zum Tod kommen.

LEBENSDAUER

Bei Nichtgebrauch und Lagerung in einer dunklen und trockenen Umgebung haben BLUE ICE Eisgeräte eine unbegrenzte Lebensdauer. Die Lebenserwartung aller Produkte von BLUE ICE ist jedoch stark abhängig von der Nutzungshäufigkeit, den Einsatzbedingungen und der Lagerung. Beschädigungen des Produkts können die Lebensdauer erheblich verkürzen und können dazu führen, dass es beim ersten Einsatz nicht weiterverwendet werden kann und ausgemustert werden muss.
Faktoren, die die Lebensdauer erheblich verkürzen können, sind: Stöße, Verwindung der Schaufel, der Haue oder des Schafts, Hitze, Sonnenlicht und ätzende Substanzen (siehe entsprechende Symbole in Abschnitt A – Gebrauchsanweisung). Mustern Sie Ihr Produkt aus, wenn es einem starken Stoß ausgesetzt war, wenn Sie sich nicht sicher sind, wie es verwendet wurde, in welchem Zustand es sich befindet oder wenn es nicht den Anforderungen der Überprüfung entspricht. Vertrauen Sie nicht auf gebrauchte Ausrüstung. BLUE ICE rät dringend von der Verwendung von Ausrüstung ab, die gefunden wurde oder die von Dritten zur Verfügung gestellt oder geliehen wurde und deren Vorgeschichte unbekannt ist.

LAGERUNG, TRANSPORT (SIEHE ZUGEHÖRIGE SYMBOLE ABSCHNITT B)

Lagerung in einer sauberen und trockenen Umgebung, fernab von direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen. Transport mit korrekt angebrachtem Schutz für Haue, Schaufel und Spitze. Von scharfen oder scheuernden Gegenständen, Chemikalien, ätzenden Substanzen, Tieren und Kindern fernhalten. Niemals feucht oder nass lagern.

PFLEGE, WARTUNG (SIEHE ZUGEHÖRIGE SYMBOLE ABSCHNITT C)

Wie alle Ausrüstung erfordern auch Eisgeräte eine gewisse Wartung. Halten Sie die Haue immer mit einer Handfeile scharf. Verwenden Sie keine Schleifmaschine für Haue, Schaufel oder Spitze, da das Material überhitzten und dadurch geschwächt werden kann. Feilen Sie eine Haue nicht über den ersten Zahn hinaus. Oberflächlicher Rost ist unbedenklich und gefährdet die Integrität des Werkzeugs nicht. Um den Rost zu entfernen, verwenden Sie ein Tuch und tragen Sie eine dünne Schicht Rostschutzmittel oder Fett auf. Niemals defekte Eisgeräte selbst modifizieren oder reparieren. Im Zweifelsfall rufen Sie uns an oder kontaktieren Sie uns auf www.blueice.com.

GARANTIE

Alle BLUE ICE Eisgeräte haben eine Garantie von 3 Jahren. Wir garantieren, dass unsere Produkte frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Unsere Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch normalen Verschleiß, unsachgemäßen Gebrauch oder durch eine Änderung des Produkts verursacht werden. Für weitere Informationen über unsere Reparatur- und Rückgabebedingungen besuchen Sie bitte unsere Website: www.blueice.com

RÜCKVERFOLGBARKEIT UND KENNZEICHNUNGEN:

a. CE: regulatorische Kennzeichnung
b. 0082: Nummer der benannten Stelle, die die EG-Baumusterprüfung Modul B durchführt und für die Fertigungskontrolle Modul C2 dieser PSA zuständig ist
c. : Piktogramm, das den Benutzer auffordert, die Bedienungsanleitung des Produkts zu lesen
d. YYXXXXX: 7-stelliger Code für die Fertigungscharge: Die ersten zwei Zeichen sind die letzten zwei Ziffern des Herstellungsjahres und die restlichen fünf Zeichen sind eine fortlaufende Chargennummer
Definition des Werkzeugtyps: Eisgeräte vom Typ 1 sind nur für den Einsatz in Schnee und Eis bestimmt. Eisgeräte vom Typ 2 sind für den Einsatz in Schnee, Eis und Fels bestimmt.
(T): wenn es auf den Schaft aufgebracht ist, bedeutet dies, dass das Eisgerät vom Typ 2 ist, wenn es auf der Haue aufgebracht ist, bedeutet dies, dass die Haue vom Typ 2 ist. Wenn keine Kennzeichnung vorhanden ist, ist das Eisgerät vom Typ 1.
Warnsymbole: 1. Empfohlene Verwendung, 2. Mögliche Unfall- oder Verletzungsgefahr, 3. Unzulässige Verwendung, 4. Erhebliche Verletzungs- oder Lebensgefahr

ZERTIFIZIERUNG:

Dieses Eisgerät entspricht der europäischen Norm EN 13089:2011 + A1:2015, gemäß der europäischen Verordnung (EU) 2016/425. Die benannte Stelle, die für die EG-Baumusterprüfung Modul B und das Modul C2 der Fertigungskontrolle dieses PSA-Produkts zuständig ist, ist APAVE SUDEUROPE SAS (Nr. 0082) – 8 rue Jean-Jacques Vernazza – Z.A.C. Saumaty-Séon – CS60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – Frankreich.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann auf http://www.blueice.com auf der entsprechenden Produktseite eingesehen werden.

NO/ BRUKSANVISNING

Dette produktet er en type personlig verneutstyr (PVU): isøks, for bruk i alpinklatring og fjellklatring, og som et nedgravd anker for å beskytte mot fall. Du må lese og forstå de følgende advarslene og instruksjonene om korrekt bruk av BLUE ICE isøkser. Hvis advarslene og instruksjonene nedenfor ikke leses og følges, kan det forårsake alvorlig skade eller død! Bruk av isøks krever fullstendig oppmerksomhet og øvelse. Tren i trygge omgivelser under tilsyn av en kvalifisert instruktør, og dobbeltsjekk alltid utstyrets tilstand.
BLUE ICE er ikke ansvarlig for konsekvensene av bruken av våre produkter, uansett om de er direkte, indirekte eller utilsiktede.

TERMINOLOGI (SE TILHØRENDE ILLUSTRASJONER)

Oversikt (Bilde 1)
① Økseblad
② Tverrblad
③ Skaft
④ Pigg
⑤ Håndstøtte
⑥ Beskytter for økseblad og tverrblad
⑦ Piggbeskytter

KOMPATIBILITET MED ANDRE DELER

Sikkerheten din avhenger av mange komponenter i utstyret. Bruk alltid CE-merket fjellutstyr. BLUE ICE isøkser er laget for bruk kun med produkter som er sertifisert i henhold til følgende standarder (tau EN 892, slynger EN 566, karabinere EN 12275).

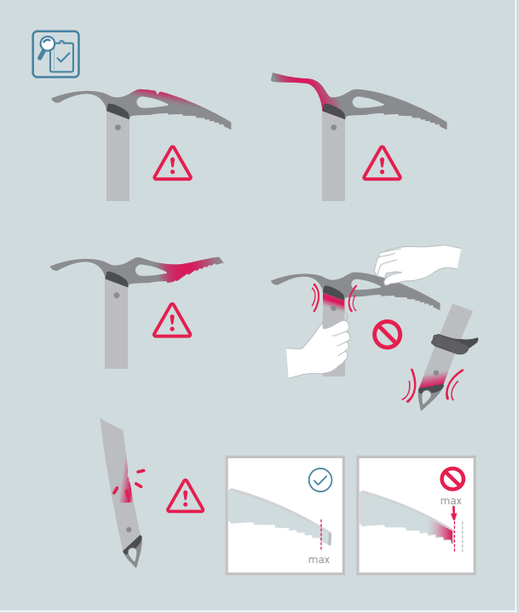
INSPEKSJON (SE TILHØRENDE ILLUSTRASJONER)

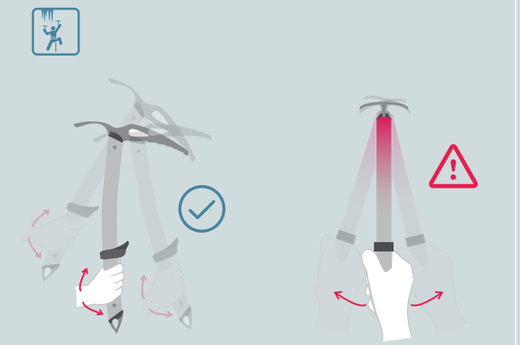
Før hver gangs bruk må klatreutstyret alltid inspiseres for:
- bulker, sprekker, deformering
- overdreven slitasje og/eller sløvt blad
- unormal bevegelse mellom komponenter
- vesentlig korrosjon

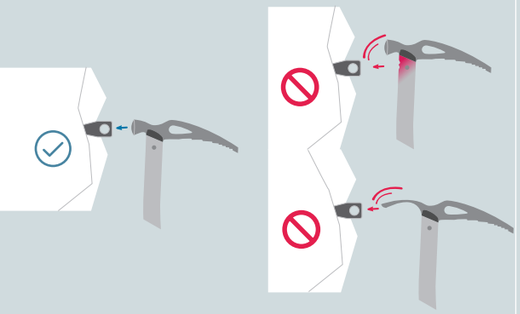
Hvis du oppdager noe av det ovennevnte, må bruken av utstyret avsluttes og utstyret kasseres. Ellers kan konsekvensene bli alvorlig skade eller død.

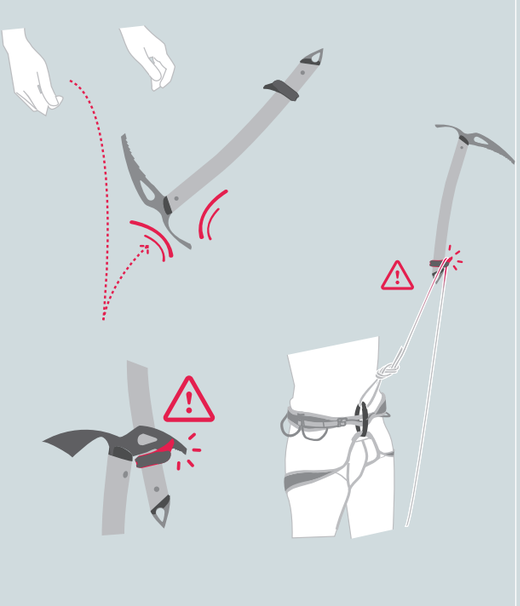
FORVENTET LEVETID

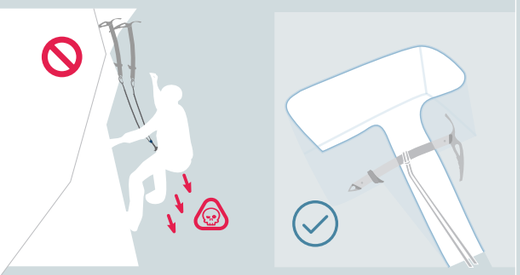
BLUE ICE isøkser har ubegrenset levetid dersom de ikke brukes og oppbevares i et mørkt og tørt miljø. Levetiden avhenger imidlertid i stor grad av hvor hyppig de brukes og hvilke miljø de oppbevares i. Skade på produktet kan redusere brukstiden betraktelig og kan føre til at det må kasseres etter første gangs bruk.
Faktorer som kan redusere levetiden vesentlig, er: støt, vridning av tverrbladet, økseladet eller skaftet, varme, sollys og etsende stoffer (se de

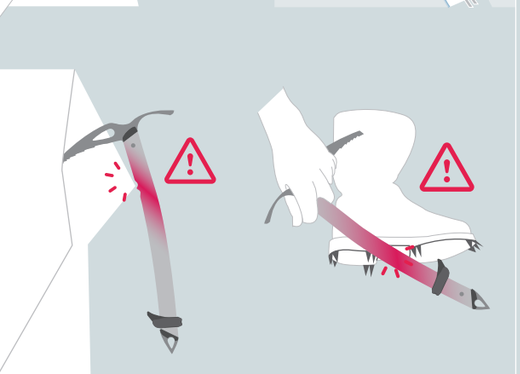












relaterte symbolene i gruppe A – Forholdsregler for bruk). Kasser produktet hvis det er blitt utsatt for kraftige støt, hvis du er usikker på brukshistorien eller tilstanden, eller hvis det ikke oppfyller noen av kontrollpunktene. Stol ikke på utstyr som er kjøpt brukt. BLUE ICE fraråder sterkt å bruke utstyr som er funnet, gitt eller lånt fra andre og har ukjent brukshistorie.

OPPBEVARING, TRANSPORT (SE TILHØRENDE SYMBOLER I GRUPPE B)

Oppbevar i et rent og tørt miljø borte fra direkte sollys og varmekilder. Transporter med korrekt påsatt beskyttelse for økseblad, tverrblad og pigg. Hold borte fra skarpe eller slipende gjenstander, kjemikalier, etsende stoffer, dyr og barn. Ikke lagre produktet hvis det fortsatt er fuktig eller vått.

PLEIE, VEDLIKEHOLD (SE TILHØRENDE SYMBOLER I GRUPPE C)

I likhet med annet utstyr krever isøkser noe vedlikehold. Hold alltid øksebladet skarpt ved hjelp av en fil. Bruk ikke en slipemaskin på øksebladet, tverrbladet eller piggen, da det kan føre til overoppheting og skade. Ikke slip et øksblad lenger enn til den første taggen. Overflaterust er akseptert og svekker ikke utstyrets generelle tilstand. Fjern eventuell rust med en fille og smør utstyret lett med et rusthemmende middel eller fett. Ikke modifiser eller prøv å reparere ødelagt utstyr selv. Er du i tvil, kan du ringe oss eller ta kontakt via blueice.com.

GARANTI

Alle BLUE ICE-isøkser har tre års garanti. Vi garanterer at produktene våre er fri for feil i materialer og utførelse. Garantien dekker ikke skader som skyldes normal slitasje, misbruk eller modifisering av produktet. Mer informasjon om retningslinjer for reparasjon og retur finner du på vår nettside: www.blueice.com

SPORBARHET OG MERKING:

a. CE: merking iht. regelverk
b. 0082: Nummer for det tekniske kontrollorganet som utfører EN-typegodkjenning modul B og som har ansvar for produksjonskontrollmodul C2 for det personlige verneutstyret (PVU)
c. : Piktogram som råder brukeren til å lese bruksanvisningen for produktet
d. YYXXXXX: produktets sjusifrede batchkode: De to første tegnene tilsvarer de to siste sifrene i produksjonsåret, og de fem andre numeriske tegnene er batchnummeret i stigende rekkefølge

Definisjon av utstyrstype: Type 1-isøkser er kun beregnet for bruk på snø og is. Type 2-isøkser er beregnet for bruk på snø, is og stein.
(T) : hvis påført på skaftet, er isøksen av type 2, hvis påført på øksebladet, er øksebladet av type 2. Ingen merking betyr at utstyret er av type 1.
Advarselssymboler: 1. Anbefalt bruk, 2. Eksponering for potensiell risiko for ulykker eller skade, 3. Forbudt bruk, 4. Betydelig risiko for skade eller død

SERTIFISERING:

Denne isøksen samsvarer med den europeiske normen EN 13089:2011 + A1:2015, i henhold til forordning (EU) 2016/425. Det tekniske kontrollorganet som har ansvar for EN-typegodkjenning modul B og produktkontrollmodul C2 for dette PVU-produktet, er APAVE SUDEUROPE SAS (n°0082) - 8 rue Jean-Jacques Vernazza – Z.A.C. Saumaty-Séon – CS60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – Frankrike.
SAMSVARSERKLÆRING: Samsvarserklæringen for dette produktet kan leses på http://www.blueice.com på siden for det aktuelle produktet.

NL/ GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Dit product is persoonlijk beschermingsmateriaal (PBM) type: ijsgereedschap, te gebruiken bij alpinisme, inclusief klimmen, en als ingegraven anker ter bescherming tegen vallen. Lees deze waarschuwingen en instructies voor het gebruik van BLUE ICE ijsgereedschap aandachtig zodat u ze goed begrijpt en het materiaal correct gebruikt. Indien u de waarschuwingen en instructies die volgen niet leest en respecteert, kan dat leiden tot ernstig letsel of overlijden! Het gebruik van ijsgereedschap vereist de volle aandacht en vergt oefening. Leer ermee om te gaan in een veilige omgeving onder supervisie van een getrainde professional en voer altijd een extra controle uit van de staat van uw gereedschap.
BLUE ICE is niet verantwoordelijk voor de gevolgen die voortvloeien uit het gebruik van onze producten, hetzij direct, indirect of accidenteel.

NOMENCLATUUR (ZIE BIJGEVOEGDE AFBEELDINGEN)

Overzicht (Figuur 1)
① Doorn
② Schoffel
③ Steel
④ Punt
⑤ Pommel
⑥ Doorn- en schoffelbeschermer
⑦ Puntbeschermer

COMPATIBILITEIT MET ANDERE COMPONENTEN

Uw veiligheid hangt af van meerdere onderdelen van uw uitrusting: gebruik altijd CE-gecertificeerde berguitrusting. BLUE ICE ijsgereedschap is ontworpen om uitsluitend gebruikt te worden in combinatie producten die gecertificeerd zijn volgens deze standaarden (touwen EN 892, lussen EN 566, verbindingsstukken EN 12275).

INSPECTIE (ZIE BIJGEVOEGDE AFBEELDINGEN)

Inspecteer voor elk gebruik altijd eerst uw klimuitrusting op:
- Inkepingen, barsten, vervormingen
- Overmatige slijtage en/of afstomping
- Abnormale speling tussen onderdelen
- Ernstige corrosie

Gebruik het materiaal niet meer en vervang het indien u een of meerdere van bovenstaande zaken vaststelt. Wanneer u dat niet doet, kan dat leiden tot ernstig letsel of overlijden.

LEVENSDUUR

Indien niet gebruikt en bewaard op een donkere en droge plaats, heeft het ijsgereedschap van BLUE ICE een ongelimiteerde levensduur. De levensduur is echter sterk afhankelijk van de gebruiksfrequentie en de omstandigheden waarin het gebruikt en bewaard wordt. Schade aan het product kan de bruikbare levensduur sterk doen afnemen en kan betekenen dat u het materiaal tijdens het eerste gebruik al moet vervangen.
Factoren die de levensduur sterk kunnen doen afnemen zijn: stoten, kromtrekken van de schoffel, de doorn of de steel, hitte, zonlicht en corrosie (zie de betreffende pictogramman in sectie A - Voorzorgsmaatregelen). Vervang uw product als het is blootgesteld aan een zware impact, als u twijfelt over de gebruiksgeschiedenis of de staat van het materiaal of als een van de inspectiepunten niet in orde is. Vertrouw niet op tweedehandsmateriaal. BLUE ICE raadt ten sterkste af om materiaal te gebruiken dat u gevonden hebt of dat u gekregen of geleend hebt van anderen en waarvan u de geschiedenis niet kent.

BEWARING, TRANSPORT (ZIE BETREFFENDE PICTOGRAMMEN SECTIE B)

Bewaar op een schone en droge plaats en uit de buurt van direct zonlicht en warmtebronnen. Transporteer met alle beschermers aangebracht op de correcte manier. Houd uit de buurt van scherpe of schurende voorwerpen, chemicaliën, bijtende stoffen, dieren en kinderen. Berg het materiaal nooit op wanneer het nog vochtig of nat is.

ZORG, ONDERHOUD (ZIE BETREFFENDE PICTOGRAMMEN SECTIE C)

Elk type uitrusting, ook ijsgereedschap, vereist enig onderhoud. Houd de doorn altijd scherp met een handvijl. Gebruik geen slijpmachine op de doorn, de schoffel of de punt. Dit kan ervoor zorgen dat ze oververhit raken of verzwakken. Vijl de doorn niet verder bij dan de eerste tand. Oppervlakkig roest is aanvaardbaar en brengt de betrouwbaarheid van het gereedschap niet in gedrang. Om roest te verwijderen, gebruikt u een zachte doek en wrijft u het gereedschap in met een beetje antiroestmiddel of vet. Pas nooit zelf gereedschap aan en probeer nooit gereedschap dat stuk is, zelf te herstellen. In geval van twijfel kunt u ons bellen of contact met ons opnemen via blueice.com.

GARANTIE

Alle ijsgereedschap van BLUE ICE valt onder een garantie van 3 jaar. We garanderen dat onze producten geen materiaal- of productiefouten bevatten. Onze garantie dekt geen schade door normale slijtage of fout gebruik. Wanneer het product is aangepast vervalt de garantie. Meer informatie over ons herstel- en retourbeleid vindt u op onze website: www.blueice.com

TRACEERBAARHEID EN MARKERINGEN:

a. CE: regelgevende markering
b. 0082: Het nummer van de aangemelde instantie die het onderzoek module B van het EC-type uitvoert en die verantwoordelijk is voor de productiecontrole module C2 van dit PBM
c. : Pictogram dat de gebruiker aanraadt om de gebruiksaanwijzing van het product te lezen
d. YYXXXXX: 7-cijferige code van de productiepartij: De eerste 2 karakters zijn de laatste 2 cijfers van het productiejaar en de 5 andere cijfers duiden op het oplopende nummer van de productiepartij

Definitie van het type gereedschap: Type 1 ijsgereedschap dat uitsluitend bedoeld is voor gebruik in sneeuw en ijs. Type 2 ijsgereedschap dat bedoeld is voor gebruik in sneeuw, ijs en rotsen.
(T): indien dit is aangebracht op de steel, dan is dit ijsgereedschap type 2, indien dit is aangebracht op de doorn dan is de doorn van het type 2. Indien er geen markering voorzien is, betreft het gereedschap type 1.
Waarschuwingssymbolen: 1. Aanbevolen gebruik, 2. Blootstelling aan mogelijk risico op ongeval of letsel, 3. Voorgeschreven gebruik, 4. Aanzienlijk risico op letsel of overlijden

CERTIFICERING:

Dit ijsgereedschap is conform de Europese Norm EN 13089:2011 + A1:2015, volgens de Europese verordening (EU) 2016/425. Het orgaan dat verantwoordelijk is voor het onderzoek module B van het EC-type en voor de productiecontrole module C2 van dit PBM-product is APAVE SUDEUROPE SAS (n°0082) - 8 rue Jean-Jacques Vernazza – Z.A.C. Saumaty-Séon – CS60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – Frankrijk.
CONFORMITEITSVERKLARING: De conformiteitsverklaring voor dit product kunt u raadplegen op http://www.blueice.com op de betreffende productpagina.

CZ/ POKYNY K POUŽITÍ

Tento výrobek je osobní ochranná pomůcka (OOP) typu: cepín, pro použití při alpinismu a horolezectví a jako sněhová kotva pro zajištění proti pádu. Přečtěte si a osvojte následující varování a pokyny, abyste cepíny BLUE ICE používali správně. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat následující varování a pokyny, hrozí vážná zranění nebo smrt! Používání cepínů vyžaduje absolutní pozornost a praxi. Cvičte jejich používání v bezpečném prostředí za dohledu školeného profesionála a vždy překontrolujte stav svého vybavení.
Společnost BLUE ICE nenese odpovědnost za následky vyplývající z použití našich výrobků, ať už přímé, nepřímé nebo náhodné.

POPIS SOUČÁSTÍ (VIZ SOUVISEJÍCÍ OBRÁZKY)

Přehled (obrázek 1)
① Zobák
② Lopatka
③ Topůrko
④ Bodec
⑤ Zarážka poutka
⑥ Ochrana zobáku a lopatky
⑦ Ochrana bodce

KOMPATIBILITA S JINÝMI SOUČÁSTMI VYBAVENÍ

Vaše bezpečnost závisí na řadě součástí vašeho vybavení: vždy používejte horolezecké vybavení s certifikací CE. Cepíny BLUE ICE jsou navrženy pro použití pouze s výrobky certifikovanými podle následujících norem (lana EN 892, závěsy EN 566, spojky EN 12275).

KONTROLA (VIZ SOUVISEJÍCÍ OBRÁZKY)

Před každým použitím ověřte na horolezeckém vybavení:
- Zářezy, praskliny, deformace
- Nadměrné opotřebení a/nebo ztupení
- Neobvyklá vůle mezi součástmi
- Závažná koroze

Pokud zjistíte jakoukoli z těchto skutečností, ukončete používání a vybavení zlikvidujte. Nedodržení tohoto pokynu může vést k vážnému zranění nebo smrti.

ŽIVOTNOST

Pokud se cepíny BLUE ICE nepoužívají a jsou uskladněny v temném a suchém prostředí, jejich životnost je neomezená. Životnost těchto výrobků však z velké míry závisí na četnosti a podmínkách používání a uskladnění. Poškození výrobku může zásadním způsobem omezit jeho životnost, může být nutné jej vyřadit z používání již po prvním použití.
Mezi faktory, které výrazně snižují jeho životnost, patří: nárazy, překroucení lopatky, bodce nebo topůrka, sluneční světlo a korozivní materiály (viz související ikony v oddíle A – Bezpečnostní pokyny pro použití). Výrobek vyřaďte z používání, pokud u něj dojde k silnému nárazu, pokud nemáte jistotu ohledně historie jeho používání, o jeho stavu nebo pokud se některé body prohlídky projeví jako vadné. Nedůvěřujte vybavení z druhé ruky. Společnost BLUE ICE důrazně nedoporučuje používat vybavení, které je nalezeno, předáno nebo zapůjčeno jinými osobami a jehož historii neznáte.

USKLADNĚNÍ, PŘEPRAVA (VIZ SOUVISEJÍCÍ IKONY V ODDÍLE B)

Skladujte v čistém a suchém prostředí mimo přímé sluneční světlo a zdroje tepla. Přepravujte s nasazenou ochranou zobáku, lopatky i bodce ve správném směru. Udržujte mimo ostré nebo brusné předměty, chemické látky, žíraviny, zvířata a děti. Nikdy neskladujte, dokud je cepín vlhký nebo mokrý.

PÉČE, ÚDRŽBA (VIZ SOUVISEJÍCÍ IKONY V ODDÍLE C)

Jako všechno vybavení i cepíny vyžadují určitou údržbu. Zobák je možné brousit pouze ručním pilníkem. Nepoužívejte na zobák, lopatku ani bodec brusky, protože se mohou přehřát a zeslábnout. Nepilujte zobák za první zub. Povrchová rez je přípustná a neohrožuje celistvost nástroje. Rez můžete odstranit hadříkem a mírným promazáním nástroje přípravku proti korozi nebo mazivem. Poškozené vybavení se nikdy nesnažte sami opravovat nebo upravovat. V případě pochybnosti nám zavolejte nebo přejděte na blueice.com.

ZÁRUKA

Na všechny cepíny BLUE ICE se poskytuje 3-letá záruka. Na naše výrobky poskytujeme záruku na vady materiálu a zpracování. Naše záruka se nevztahuje na škody způsobené běžným opotřebením, nesprávným používáním nebo jakýmkoli upravováním výrobku. Další informace o zásadách oprav a reklamací získáte na našich webových stránkách: www.blueice.com

DOHLEDATELNOST A ZNAČENÍ:

a. CE: regulační značení
b. 0082: Číslo notifikovaného orgánu, který provádí zkoušky typu EC modulu B a který dohlíží nad kontrolou výrobního modulu C2 pro tuto OOP.
c. : Piktogram upozorňující uživatele na nutnost přečíst si návod k použití výrobku
d. YYXXXXX: 7 číslic kódu výrobní šarže: První 2 znaky jsou poslední 2 číslice roku výroby a zbývajících 5 znaků je postupné číslo šarže.
Definice typu nástroje: Cepíny typu 1 jsou určeny pouze pro použití ve sněhu a ledu. Cepíny typu 2 jsou určeny pro použití ve sněhu, ledu a na skalách.
(T) : při umístění na topůrku znamená, že cepín je typu 2, při umístění na bodci, znamená to, že bodec je typu 2. Pokud není značení žádné, nástroj je typu 1
Varovné symboly: 1. Doporučené použití, 2. Vystavení možným nebezpečím náhodného zranění nebo nehod, 3. Zakázané použití, 4. Závažné nebezpečí zranění nebo smrti

CERTIFIKACE:

Tento nástroj splňuje ustanovení evropské normy EN 13089:2011 + A1:2015 v souladu s evropským nařízením (EU) 2016/425. Notifikovaný orgán pověřený zkouškami typu EC modulu B a kontrolou výrobního modulu C2 této OOP je APAVE SUDEUROPE SAS (n°0082) - 8 rue Jean-Jacques Vernazza – Z.A.C . Saumaty-Séon – CS60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – Francie.
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ: Prohlášení o shodě k tomuto výrobku lze zobrazit na adrese http://www.blueice.com na vyhrazené produktové stránce.

PL/ SPOSÓB UŻYCIA

Produkt ten jest środkiem ochrony indywidualnej (PPE) typu: czekan. Nadaje się do stosowania podczas uprawiania alpinizmu, w tym podczas wspinaczki oraz jako głęboki punkt podparcia zabezpieczający przed upadkiem z wysokości. Należy przeczytać i zrozumieć następujące ostrzeżenia oraz wytyczne w zakresie prawidłowego użytkowania czekana lodowego BLUE ICE. Niezastosowanie się do poniższych ostrzeżeń i instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć! Korzystanie z czekanów wymaga pełnej uwagi i wiedzy praktycznej. Wiedzę na temat wspinaczki należy nabywać w bezpiecznym środowisku pod nadzorem wyszkolonego specjalisty i należy zawsze dokładnie sprawdzać stan swojego sprzętu.
Firma BLUE ICE nie ponosi odpowiedzialności za konsekwencje wynikające z użytkowania naszych produktów, niezależnie od tego, czy są one bezpośrednie, pośrednie czy przypadkowe.

NAZEWNICTWO (PATRZ POWIĄZANE ILUSTRACJE)

Przegląd (Rysunek 1)
① Dziób
② Łopatka
③ Stylisko
④ Grot
⑤ Wspornik dłoni
⑥ Osłona na dziób i łopatkę
⑦ Osłona grota

ZGODNOŚĆ Z INNYMI PRODUKTAMI

Bezpieczeństwo użytkownika zależy od wielu elementów wyposażenia: należy zawsze używać sprzętu górskiego z certyfikatem CE. Czekany BLUE ICE są przeznaczone do użytku wyłącznie z produktami certyfikowanymi zgodnie z następującymi normami (liny EN 892, taśmy EN 566, łącza EN 12275).

TRYB REWIZYJNY (PATRZ POWIĄZANE ILUSTRACJE)

Przed każdym użyciem sprawdzać sprzęt do wspinaczki pod kątem:
- zgięcia, pęknięcia, odkształcenia,
- nadmiernego zużycia i/lub matowienia,
- nietypowego luzu pomiędzy elementami,
- silnej korozji.

Jeżeli stwierdzi się występowanie któregokolwiek z powyższych zjawisk, należy zaprzestać korzystania ze sprzętu i wycofać go z użytkowania. Niestosowanie się do tych wskazówek może spowodować poważne urazy lub śmierć.

TRWAŁOŚĆ

Jeżeli czekany lodowe BLUE ICE nie są użytkowane i są przechowywane w ciemnym i suchym środowisku, ich żywotność jest nieograniczona. Jednak ich przewidywalna trwałość w dużym stopniu zależy od częstotliwości i warunków użytkowania i przechowywania. Uszkodzenie produktu może znacznie skrócić jego żywotność i może wymagać wycofania go podczas pierwszego użycia.
Czynniki, które mogą znacznie skrócić jego żywotność to: uderzenia, skręcenie łopatki, dziobu lub styliska, wysoka temperatura, światło słoneczne i substancje żrące (patrz powiązane ikony w sekcji A – Środki ostrożności przy użytkowaniu). Produkt należy wycofać z użytku w przypadku silnego uderzenia, wątpliwości co do jego historii użytkowania, stanu lub niezgodności któregokolwiek z punktów kontrolnych. Nie należy polegać na sprzęcie używanym. Firma BLUE ICE zdecydowanie odradza korzystanie ze sprzętu o nieznanej historii, który został znaleziony, przekazany lub użyczony przez innych.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT (PATRZ POWIĄZANE IKONY W SEKCJI B.)

Przechowywać w czystym i suchym środowisku z dala od bezpośredniego światła słonecznego i źródeł ciepła. Przenosić z zachowaniem ich prawidłowego położenia, zabezpieczając dziób, łopatkę i grot odpowiednimi osłonami. Trzymać z dala od ostrych lub ściernych przedmiotów, chemikaliów, substancji żrących, zwierząt i dzieci. Nigdy nie należy przechowywać w środowisku wilgotnym lub mokrym.

PIELĘGNACJA, KONSERWACJA (PATRZ POWIĄZANE IKONY W SEKCJI C)

Czekany wymagają konserwacji jak wszystkie narzędzia. Należy ostrzyć dziób z użyciem pilnika ręcznego. Nie należy używać szlifierki do ostrzenia dziobu, łopatki lub grota, ponieważ może to spowodować ich przegrzanie i osłabienie. Nie należy piłować dziobu poza pierwszym zębem. Powierzchowna rdza jest dopuszczalna i nie zagraża integralności narzędzia. Aby usunąć rdzę, należy użyć szmatki i lekko nasmarować narzędzie inhibitorem korozji lub smarem. Nigdy nie należy modyfikować ani próbować samodzielnie naprawiać uszkodzonych narzędzi. W razie wątpliwości należy skontaktować się z nami telefonicznie lub przez portal blueice.com.

GWARANCJA

Wszystkie czekany BLUE ICE są objęte 3-letnią gwarancją. Gwarantujemy, że nasze produkty są wolne od wad materiałowych i wykonawczych. Nasza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem, niewłaściwym użytkowaniem lub modyfikacją produktu. Aby uzyskać więcej informacji na temat naszych zasad dotyczących napraw i zwrotów, odwiedź naszą stronę internetową: www.blueice.com.

IDENTYFIKOWALNOŚĆ I OZNAKOWANIE:

a. CE: oznakowanie normatywne
b. 0082: Numer jednostki notyfikowanej wykonującej moduł badania typu WE B i odpowiedzialnej za moduł kontroli produkcji C2 tego PPE.
c. : Piktogram informujący użytkownika o konieczności przeczytania instrukcji obsługi produktu.
d. YYXXXXX: 7-cyfrowy kod partii produkcyjnej: Pierwsze 2 znaki będące ostatnimi 2 cyframi roku produkcji i 5 innych znaków numerycznych będących kolejnymi numerami partii.
Definicja typu narzędzia: Typ 1 czekany są przeznaczone wyłącznie do stosowania w śniegu i lodzie.
Typ 2 czekany są przeznaczone do stosowania w śniegu, lodzie i skałach.
(T) : w przypadku zastosowania do styliska należy założyć, że czekan należy do typu 2, w przypadku zastosowania do dziobu należy założyć, że dziób należy do typu 2. Jeśli nie ma oznakowania, narzędzie należy do typu 1.
Symbole ostrzegawcze: 1. Zalecane zastosowania, 2. Narażenie na potencjalne ryzyko wypadku lub urazu, 3. Zakazane użycie, 4. Istotne ryzyko odniesienia obrażeń!

CERTYFIKACJA:

Narzędzie jest zgodne z normą europejską EN 13089:2011 + A1:2015, zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425. Jednostką notyfikowaną odpowiedzialną za moduł badania WE typu B oraz moduł kontroli produkcji C2 tego produktu ŚOI jest APAVE SUDEUROPE SAS (nr 0082) – 8 rue Jean-Jacques Vernazza – Z.A.C. Saumaty-Séon – CS60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – Francja.
DEKLARACJA ZGODNOŚCI: Deklaracja zgodności dla tego produktu jest dostępna na stronie http://www.blueice.com na stronie powiązanego produktu.

JP/ 使用方法

本製品は個人用防護具（PPE）であるアイスツールで、クライミングなどの登山や、転落防止のためのアンカーとして使用するためのものです。次の警告と使用方法をよくお読みになり、ご理解いただけない場合、深刻な怪我や死亡事故につながることがありますのでご注意ください。アイスツールの使用には、膨大な注意と練習が必要となります。トレーニングを受けたプロフェッショナルの監視の下、安全な環境で使用方法を修得し、装置の状態については常にダブルチェックを行ってください。
ブルー・アイスは、直接的、間接的または偶発的かどうかにかかわらず、当社製品の使用により生じる結果について何ら責任を負いません。

用語（関連するイラストをご覧ください）

概要（図 1）
① ピック
② アッズ
③ シャフト
④ スパイク
⑤ ボメル
⑥ ピック＆アッズプロテクター
⑦ スパイクプロテクター

その他のコンポーネントの互換性

ユーザーの安全性は、お使いになる装備のコンポーネントによって変わります。そのため、常にCEマーク認証山岳装備を使用してください。ブルー・アイスツールは、次の規格に準拠する製品とのみ使用するためにデザインされています。
ロープEN 892、スリング EN 566、コネクターEN 12275

点検（関連するイラストをご覧ください）

ご使用前には毎回、必ず登山装備を点検してください。
- へこみ、ひび割れ、変形
- 過剰な摩耗および/または鈍化
- コンポーネンツの異常な隙間などの遊び
- 深刻な腐食

上記の何れかが見られる場合は、直ちに使用を中止してください。使用を継続した場合、深刻な怪我や死亡事故の原因となることがあります。

製品寿命

未使用で、暗く乾燥した場所に保管されている場合、ブルー・アイス製アイスツールには製品寿命はありません。しかしながら製品の寿命は、使用頻度や使用・保管状況等に大きな影響を受けます。製品へのダメージは耐用年数を大幅に低減させ、初めてご使用になる場合でも、使用を中止しなければならなくなることがあります。
製品寿命を大幅に低減させる要因には、衝撃、アッズやピックまたはシャフトのねじれやゆがみ、熱、日光、腐食物（セクションA - 使用上の注意の関連アイコンをご覧ください）。製品に大きな衝撃が加わったり、使用歴や状態に関して疑問がある場合、または点検ポイントの要件を満たさない場合は使用を中止してください。中古品は信用しないでください。ブルー・アイスは使用歴が分からない装備や、他者からもらったり借りた装備を使用しないことを推奨しています。

保管と運搬

（セクションBに記載された関連するアイコンをご覧ください）
直射日光があたらず、熱源から遠い清潔で乾燥した場所に保管してください。ピック、アッズ、スパイクプロテクターは適切な方向に入れて運搬してください。鋭利な物体や研磨・摩耗性物体、化学薬品、腐食性物質、動物から離れた、子どもの手が届かない場所に保管してください。湿気の多い場所や湿った場所には絶対に保管しないでください。

お手入れ、メンテナンス（セクションCに記載された関連するアイコンをご覧ください）

アイスツールを含む全ての装備同様、装備にはメンテナンスが必要となります。やすりを使って、常にピックは鋭利な状態に保ってください。過熱を生じさせ、製品の耐性を低下させることがあるため、ピックやアッズ、スパイクにはグラインダーは使用しないでください。ピックの歯にやすりをかけないでください。表面上の錆びは、ツールの全体性に深刻な影響を与えないため、許容することができます。錆びを取り除くには布を使用し、ツールに少量のさび止めやグリースを付けてください。絶対にご自身で破損したツールに変更を加えたり、修理しないでください。ご不明な点がある場合は、当社にお電話いただくか、blueice.comからご連絡ください。

保証

ブルー・アイス製のアイスツールは全て3年の保証が付いています。当社は当社製品には、材料および製造上の欠陥がないことを保証しています。当社は、通常の摩耗や裂傷、誤用による破損に対する保証や、変更が加えられた製品に対する保証は行っていません。当社の修理・返品方針に関する詳細は、ウェブサイトをご覧ください。www.blueice.com

トレーサビリティ & 標示：

a. CE：規制標示
b. 0082：ECタイプ研鑽モジュールBを実施し、本PPEのモジュールC2の生産管理責任を担う公認機関数
c. ：ユーザーに対し、本製品の使用マニュアルを読むことをアドバイスするピクトグラム
d. YYXXXXX：7桁の製造バッチコード：最初の2文字は製造年2桁、残りの5つの数字は増加バッチナンバー
ツールタイプの定義：タイプ 1 アイスツールは、雪および氷に使用するためのものです。タイプ 2 アイスツールは、雪、氷、岩に使用するためのものです。
(T) ：シャフトに記載されて場合、アイスツールはタイプ2であることを意味します。ピックに記載されている場合、ピックはタイプ2であることを意味します。印がない場合は、ツールはタイプ1となります。
警告シンボル：1. 推奨される使用。2. 事故または怪我の危険がある 3. 違反した使用 4. 怪我または死亡事故の深刻なリスクがある

認証：

本アイスツールは、EU規制(EU) 2016/425に従い、欧州規格 EN 13089:2011 + A1:2015に準拠しています。ECタイプ検査モジュールBおよび本PPE製品の製品管理モジュールC2を監督する公認機関は、APAVE SUDEUROPE SAS (n°0082) (- 8 rue Jean-Jacques Vernazza – Z.A.C . Saumaty-Séon – CS60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – France)です。
適合宣言：本製品に関する適合宣言は、http://www.blueice.com の関連製品ページに記載されています。